

行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：進修)

赴美國德州大學奧斯汀分校語文進修心得報告

服務機關：行政院新聞局

出國人職稱：編輯

姓名：詹美娟

出國地區：美國

出國期間：民國 89 年 8 月 16 日

民國 89 年 12 月 16 日

報告日期：民國 90 年 3 月 20 日

摘 要

本報告係於民國八十九年八月二十八日至同年十二月十一日，於德州大學奧斯汀分校（UT Austin）進修 AEP Academic English Program 課程之心得與建議。修習情形包括訓練英文之聽、說、讀、寫等能力。AEP 課程類似研究所先修班，除了課堂上的訓練外，老師亦會指導學生如何在課堂上就某一議題提出個人見解及討論、撰寫研究報告及使用圖書館等等，以為將來在美國上研究所預作準備。此外，學校並於週末假日時安排戶外教學，讓外國學生瞭解德州的歷史及地理環境。

進修心得：

一、學習環境，學習語文首重環境，到美國去修習英文當然是最好的。學習環境包括

- 1、生活環境：一切日常生活皆以英文為主。
- 2、使用圖書館：藏書豐富的圖書館有助學習。
- 3、電腦的使用：二十四小時皆可使用電腦。

二、教學方式

- 1、上課方式靈活
- 2、注重師生間的互動
- 3、重視回家作業

建議：一、進修時間不宜太短，如此不易有成效。

二、應增加修習其他課程。

目 次

一、目的.....	4
二、過程.....	5
三、心得.....	8
四、建議.....	10

目 的

把英文學好，似乎是現代人必修的課程之一，當然我也不例外。抱持著這個目的，參加了新聞局八十九年下半年到德州大學奧斯汀分校短期語言進修的課程。雖然新聞局每年都有赴美國進修的機會，但是到德州卻是第一次，能夠在離校多年之後，還有重拾書本的機會，且是到傳播人心目中的名校學習，雖只有短短的三個多月，但仍是一個難得的機會。

美國是我國外交上的重點國家，雖與我國無正式的邦交關係，但其一舉一動仍深深影響著我們。以往，對於美國的認識都是來自電影及各類的書報雜誌，但對於德州，卻仍是很陌生。印象中只覺得那兒可能是一個充滿牛仔的荒陌城市。後來才知道，這點兒粗淺的認知實在是和事實大有出入。

這便是職撰寫此報告的動機及目的。

過 程

飛了十幾個鐘頭，中途在洛杉磯換機，待我到德州的首府 奧斯汀時，已近午夜。但因那兒和台北的時差是十二個小時，所以，雖然身心俱疲，但並不怎麼想睡。八月的德州，即使是晚上，風也是熱熱的！

第二天，我才真的領教到「德州的夏天」是怎麼一回事，華氏八、九十度的中午，沒有人在太陽底下撐傘，但第一次造訪德州的我，依舊如故的撐傘。白天熱得發昏，如果沒有冷氣，恐怕過不了這個夏天吧！尤其是下午四、五點，可說是一天中最熱的時候，就和台北七月的正午一樣熱！太陽在晚上七、八點才下山，我的生理時鐘也跟著太陽走，到了晚上七、八點才吃晚飯。

由於住宿舍，因此省了許多找房子的麻煩。這讓我有機會在開學前走訪校園。可是校園真的太大了，不知道美國的校園是否都這麼大，如果沒有人帶領，可能會迷路。事實上，我後來常在校園迷路，總要東問 西問，或是白走好多路才能到達我想去的地方。校園雖大，可是德州缺水，大部分的樹木都不夠茂密，無法遮陽，由於還沒有開學，來往的人煙稀少，校園顯得有些荒涼，再加上盛夏的陽光，這和我的「美國印象」相去甚遠。

在經過編班能力測驗，以及校園簡介後，我們每人都拿到校園的地圖以及「公車時刻表」，聽說你只要照著公車時刻表上的時間去搭車，一定可以「準時」搭上公車。後來發現，公車對沒有車的我們來說，直是一大福音，雖然後來發現週末搭公車的感覺很不好，但至少解決我們行的困擾。

我們的課程非常緊，週一到週五，從早上十點半到下午四點半，上完課後還有一大堆的功課要做，通常都是作到半夜一、二點。我們的課程包括 Listening/Speaking，由 Susan Kerr 教授，教材為 Noteworthy，其主要是對外國學生介紹美國的風土民情、教育、司法、工作價值觀等等，可以讓外國學生對美國有一概括性的了解，Susan 亦為在課後留時間讓不同國家的學生講述他們國家的情況，以和美國作一比較。這樣我們就可以知道台灣、韓國、中南美洲及中東的一些風土民情。另一教材為 Speaking Solutions，這本教材就和台灣坊間的對話課本類似，比較簡單，也比較乏味。Reading/Writing 課程，由 Carol King 教授，她使用的教材為 Making Connections 和 Independent Writing。Carol 是我們班導師，教學認真負責又有趣，她唱作俱佳的本領讓我開了眼界。Making Connections 主要是著重在閱讀，Carol 常會指定範圍讓我們回家看，看完後再在課堂上討論、對答案，除了閱讀這本書外，她還帶著我們每天看學校的實習免費報紙

The Daily Texan，從報紙中，讓我們知道週遭發生了什麼事，有什麼活動等等，另外，每週出刊的 What，也告訴我們週末時奧斯汀有什麼活動，Carol 非常鼓勵我們參加這些活動，例如，觀看露天的莎士比亞音樂劇、或到 Central Market 逛逛以及到市政府看書展等等。在她的帶領下，我們不僅僅是到德州研習語文，更了解德州奧斯汀的事務及環境，這種融合生活教育的學習方式實在很值得國內借鏡。

Independent Writing 則是側重寫作，Carol 規定我們每週必須寫二篇作文，有時會拿範本要我們練習寫作，另外，她還要我們練習論文的寫作方式，因為她覺得我們班上有很多人都是將來要在美國唸研究所，這是最基本的要求。除了撰寫論文外，她還安排我們參觀圖書館，請專人講解如何使用。此外，我們還有一本課內閱讀物 哈利波特，這一本原文小說讓我開始喜歡閱讀英文書報。Grammar/Idioms 課程，由 John Ball 教授，他使用的教材包括 Intermediate Grammar 及 The Idiom Advantage，一方面教授 idiom 的用法，一方面講授文法，第一次碰到老師用英文講授文法，有些明明已經知道的都變成不知道了，只好聚精會神地慢慢學習。

除了這些課程外，學校還會安排 Colloquia 的講演課程，此課程係邀請校外人士來演講，聽完之後再寫心得報告。

心 得

以下即是我在德州大學奧斯汀分校進修的心得：

一、學習環境

學習語文首重環境，能到美國去修習英文當然是最好的。

1、生活環境：德州的華人還不算太多，因此，一切的日常生活皆必須用英文。除了課堂上的學習外，還包括生活事務的學習，例如和銀行、電話公司打交道以及和外國人說話等。

2、圖書館之使用：德州大學奧斯汀分校向以藏書豐富著稱。圖書館還分為研究生及大學部兩部分，圖書館皆是二十四小時開放，除了週末以外，其餘還有各科系圖書館。

3、電腦的使用：圖書館除了書籍之外，還有充分電腦供使用，每個 UT 的學生都有一個電腦密碼，只要鍵進電腦，你就可以用電腦上網、玩電動玩具、看電影、製作網頁、列印資料、掃描圖片及資料等等，此外，電腦亦是二十四小時可供使用。

三、教學方式

1、靈活：老師教學方式活潑、生動有趣且尊重學生，並以實用為導向，例如告訴學生美國的價值觀，或是幫助那些將來想在美國上研究所的學生了解美國。

2、注重師生間的互動：師生間的互動除了課堂上的以外，若有學生曠課，老師會以 e-mail 方式告訴他回家功課，或是打電話

詢問。

3、重視回家作業：我們的回家功課通常是寫到深更半夜，
Practice makes perfect，在沈重的課業壓力下，英文真的進步了。

建 議

茲提出此次進修的建議如下：

一、進修時間不宜太短，如此不易有成效：語言是需要時間來練習的，所以，三個多月的時間實在是太短，若能夠延長修習的時間，相信效果會更好。

二、應增加修習其他課程：雖然 AEP 的課程排得很緊湊，老師教學也很認真，但若能選修語言以外的學科，相信收穫會更豐富。